

# Lommel

**Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e. V.**



**Versöhnung über den Gräbern  
Arbeit für den Frieden**

**Deutsche Kriegsgräberstätte • Duitse Militaire Begraafplaats  
Cimetière Militaire Allemand • German Military Cemetery**





## Geschichte des Friedhofes

Während der Kämpfe in Belgien und Westdeutschland, insbesondere bei Aachen, im Hürtgenwald und am Brückenkopf Remagen, bestattete der amerikanische Gräberdienst die in diesem Kampfbereich geborgenen deutschen Gefallenen provisorisch auf vier Sammelfriedhöfen: Henri-Chapelle, Fosse, Overrepen und Neuville-en-Condroz. Aus den vier genannten Orten wurden die Toten in den Jahren 1946/47 nach Lommel umgebettet. 1946 übergab der amerikanische Gräberdienst diese provisorische deutsche Sammelanlage den zuständigen belgischen Behörden. Diese betteten weitere deutsche Kriegstote des Zweiten Weltkrieges aus den verschiedenen Landesteilen Belgiens nach Lommel um. Die betroffenen Erstgrablagen wurden dabei aufgelöst. Außerdem erhielten hier 542 deutsche Soldaten des Ersten Weltkrieges, unter Auflösung eines kleinen Soldatenfriedhofes in Leopoldsburg, ihren letzten Ruheplatz. Für jeweils zwei Tote wurde ein Betonkreuz gesetzt.

## Ausbau durch den Volksbund

Unmittelbar nach Abschluss des Kriegsgräberabkommens zwischen der deutschen und belgischen Regierung im Jahr 1952 begann der Volksbund das in einem großen Heidegebiet liegende Gräberfeld gärtnerisch zu gestalten. Zunächst musste die Fläche von Unkraut befreit und gegen den lästigen Flugsand ein Erdwall errichtet werden. Erst dann konnte die Bepflanzung mit Heidekraut und 5 000 Bäumen und Sträuchern erfolgen.

## Einsatz von Jugendlichen

Bei diesen Arbeiten halfen während der Sommermonate der folgenden Jahre Jugendliche aus 15 Nationen mit. Sie hatten sich hier in nationalen und internationalen Jugendlagern des CVJM, des Kolpingwerkes und des Jugendaufbauwerkes Schleswig-Holstein zusammengefunden und prägten das



später durch „Arbeit für den Frieden“ ergänzte und so bis heute prägende Leitwort: „Versöhnung über den Gräbern“.

## **Jugend- und Schularbeit**

In der „Internationalen Jugendbegegnungsstätte Lommel“ ([www.jbs-lommel.de](http://www.jbs-lommel.de)) – die am 17. September 1993 eingeweiht wurde – werden Jugendliche mit der Vergangenheit konfrontiert. Die jungen Menschen können hier an Hand von pädagogischen Modulen historisch-politisch gebildet werden. Sie arbeiten daran, dass die Opfer von Krieg und Gewalt nicht vergessen werden und sorgen bei der Begegnung mit Gleichaltrigen aus vielen Ländern dafür, dass Europa stärker zusammenwächst.

## **Identifizierung der Unbekannten**

Auf dem 16 Hektar großen Friedhof stehen fast 20 000 Kreuze. Sie tragen Namentafeln mit Dienstgrad, Lebensdaten und Grabnummer. Von den rund 39 000 Gefallenen, die hier ihre letzte Ruhe erhalten haben, waren ursprünglich 13 000 unbekannt. Der Volksbund konnte bis heute fast 7 000 Schicksale nachträglich klären.

## **Krypta**

An die Internationale Jugendbegegnungsstätte Lommel schließt ein Ehrenhof an. Der Blick auf das Gräberfeld wird durch eine Krypta begrenzt. Sie trägt auf dem Dach eine fast sechs Meter hohe Kreuzigungsgruppe aus Hartbasalt. Im Inneren der Krypta befindet sich die Plastik eines aufgebahrten toten Soldaten.

## **Einweihung**

Am 6. September 1959 wurde diese bislang größte deutsche Kriegsgräberstätte des Zweiten Weltkrieges im Rahmen einer Gedenkstunde der Öffentlichkeit übergeben.



## **Geschiedenis van de gesneuvelden**

GEDURENDE DE GEVECHTEN IN BELGIË EN WEST-DUIJTSLAND, met name bij Aken, in het Hürtgenwoud en bij het bruggenhoofd Remagen, begroef de Amerikaanse Gravendienst de Duitse gesneuvelden - geborgen op zijn strijdgebied – voorlopig op vier verzamelkerkhoven: Henri-Chapelle, Fosse, Overrepen en Neuville-en-Condroz. Tijdens de jaren 1946/1947 werden de gesneuvelden van de vier laatstgenoemde plaatsen, in Lommel begraven. Toen de Amerikaanse Gravendienst in 1946 deze voorlopig Duitse verzamelbegraafplaats aan de bevoegde Belgische autoriteiten had overgegeven, brachten deze van hun kant, uit de meest uiteenliggende gebiedsdelen – waaronder ook de opheffing van oude kerkhoven – de tijdens de oorlog 1939/1945 op Belgisch grondgebied gesneuvelde soldaten, naar Lommel over. Tevens werden 542 Duitse doden van de Eerste Wereldoorlog van een klein soldatenkerkhof te Leopoldsburg, overgebracht naar Lommel.

## **Geschiedenis van de begraafplaats**

ONMIDDELIJK NA HET AFSLUITEN VAN EEN OORLOGSGRAVEN- overeenkomst tussen de Duitse en Belgische regering in het jaar 1952, begon de Duitse Oorlogsgravendienst het grote heidegebied met zijn vele graven, vorm te geven. Allereerst moest het onkruid in de vlakte verwijderd worden en moest er een berm gebouwd worden zodat de aanwezige zandgrond op de begraafplaats beschut werd tegen de wind. Eerst daarna kon er gestart worden met de beplanting met heide en het plaatsen van 5000 bomen en struiken.

## **Inzet van jongeren**

DEZE WERKZAAMHEDEN WERDEN IN DE DAAROP VOLGENDE JAREN mede ondersteund door jongeren uit 15 staten. In nationale en internationale Workcamps – georganiseerd door CVJM, het Kolpingwerk en het Jugendaufbauwerk Schleswig-Holstein – kwamen de jongeren met elkaar in contact. Het motto, een belangrijke doelstelling in de jeugd- en schoolwerking van de



Volksbund, ontstond in Lommel: “Verzoening over de graven heen – Werken in dienst van de vrede”.

### **Jeugd- en schoolwerking**

In het “Internationaal Jeugdontmoetingshuis Lommel” – ingewijd op 17 september 1993 – worden jongeren geconfronteerd met het verleden. Alle jonge mensen kunnen hier aan de hand van pedagogische modules, historisch-politiek gevormd worden. Zij zorgen ervoor, dat de slachtoffers van oorlog en geweld niet vergeten worden. Door de ontmoeting met leeftijdsgenoten uit vele landen werken zij aan een sterker, ééngemaakt Europa.

### **Identificatie van de onbekenden**

Op de 16 hektaren grote begraafplaats staan bijna 20.000 kruisen. Zij zijn voorzien van een naamplaat met daarop aangeduid: de rang, de geboorte - en sterfdatum, het grafnummer en het bloknummer. Van de ongeveer 39.000 gesneuvelden die hier hun laatste rustplaats vonden, waren er oorspronkelijk 13.000 onbekend. De Duitse Oorlogsgravendienst kon tot op de dag van vandaag bijna 7.000 lotgevallen ophelderen.

### **Crypte**

Wanneer U van het Internationaal Jeugdontmoetingshuis Lommel naar de begraafplaats gaat, dan komt U in de crypte. Boven op dit monument staat een zes meter hoog kruisbeeld gemaakt uit basaltsteen. Binnenin bevindt zich het beeld van een gesneuvelde soldaat.

### **Officiële inwijding begraafplaats**

Tijdens een gedenkplechtigheid werd deze begraafplaats van de slachtoffers van de Tweede Wereldoorlog officieel ingewijd op 6 september 1959.



## L'histoire du cimetière

Pendant les batailles en Belgique et Allemagne de l'Ouest, en particulier à Aix-La-Chapelle, dans la forêt Hürtgenwald et à Remagen en tête de pont, le service américain responsable des sépultures a enterré provisoirement les allemands tombés dans ces régions dans 4 cimetières: Henri-Chapelle, Fosse, Overrepen et Neuville-en-Condroz. Les morts enterrés dans ces quatre lieux ont été transférés à Lommel en 1946/47. En 1946, le service américain responsable des sépultures a cédé ce lieu de regroupement allemand provisoire aux autorités belges compétentes. Celles-ci ont fait transférer d'autres victimes allemandes de la deuxième guerre mondiale de différentes régions de la Belgique à Lommel. Les premières tombes ont été dissolues à l'occasion. De plus, 542 soldats allemands de la première guerre mondiale ont ici trouvé leur dernier lieu de repos en raison de la dissolution d'un petit cimetière de soldat à Leopoldsburg. Une croix en béton a été placée pour deux morts.

## Expansion grâce au Volksbund

Après la conclusion du traité sur les sépultures de guerre entre l'Allemagne et la Belgique en 1952, le Volksbund a commencé à aménager le champ de tombes se trouvant dans une région de lande. Il a tout d'abord fallu éliminer les mauvaises herbes et dresser un quai de terre contre les sables éoliens. C'est seulement ensuite qu'il a été possible de planter de la bruyère et 5 000 arbres et arbustes.

## Intervention des jeunes

Les années suivantes, des jeunes de 15 pays ont travaillé à l'entretien des tombes pendant l'été. Ils s'étaient rencontrés dans les centres de jeunesse nationaux et internationaux de la CVJM, de l'association Kolping et de l'association des jeunes de Schleswig-Holstein et ont marqué la notion «Travail pour la paix» complétant le mot d'ordre «Réconciliation sur les tombes» qui, jusqu'à aujourd'hui, est resté mémorable.





## **Travaux de la jeunesse et travaux scolaires**

Dans le centre international de rencontre des jeunes de Lommel – inauguré le 17 septembre 1993 – les jeunes sont confrontés au passé. Grâce à des modules pédagogiques, on enseigne aux jeunes politique et histoire. Ils font en sorte que l'on n'oublie pas les victimes de guerre et de violence et que l'Europe se renforce lors des rencontres de générations du même âge et de différents pays.

## **Cryptes**

Une cour d'honneur fait partie du centre international de rencontre des jeunes de Lommel. Une crypte limite la vue sur le champ de tombes. Sur son toit se trouve un groupe de crucifixion en basalte de près de six mètres. A l'intérieur de la crypte se trouve la plastique d'un soldat décédé mis en bière.

## **Identification des inconnus**

Sur le cimetière d'une surface de près de 16 hectares se dressent 20 000 croix. Elles portent des plaques où figurent nom, grade, date de naissance et de décès et numéro de tombe. 13 000 des approximatif 39 000 victimes qui ont ici trouvé leur dernier repos étaient à l'origine inconnues. Jusqu'à aujourd'hui, le Volksbund a pu identifier 7 000 destins.

## **Inauguration**

Le 6 septembre 1959, le plus grand cimetière militaire allemand de la deuxième guerre mondiale dans l'ouest a été rendu public dans le cadre d'une commémoration.





## History of the cemetery

During the battles in Belgium and Western Germany, particularly in Aachen, in the Huertgen Forest and at the Remagen bridgehead, the American Burial Service temporarily buried those fallen German soldiers who they found in four temporary collective cemeteries: Henri-Chapelle, Fosse, Overrepen and Neuville-en-Condroz. From these four indicated locations, the dead were then transferred to Lommel in 1946 and 47. In 1946, the American Burial Service transferred this temporary German collective facility to the presiding Belgian authorities. The Belgian authorities then transferred additional German war dead from the Second World War from various parts of Belgium to Lommel. The affected preliminary grave facilities were then taken out of service. Additionally, 542 German World War I soldiers found their final resting place here as a part of the dissolution of a small military cemetery in Leopoldsburg. One concrete cross was installed for every two deceased persons.

## Expansion through the German War Graves Commission

Immediately following conclusion of the War Graves Agreement between the German and Belgian governments in 1952, the Association began the garden designing of the burial grounds, located in a large meadow area. Initially the area had to be weeded and a wall had to be erected to protect against the drifting sand. Only then could planting begin with heather and 5,000 trees and shrubs.

## Deployment of young people

Help in this work was conducted during the summer months of the following year by young persons from 15 countries. They assembled in national and international youth accommodation facilities of the YMCA, the 'Kolpingwerk' and the 'Schleswig-Holstein Jugendaufbauwerk', setting the tone for the guiding-principle of this work, "Reconciliation Over the Graves", later also supplemented by "Work for Peace".





## **Youth and schoolwork**

In the “Lommel International Youth Assembly Facility” – christened on September 17th, 1993 – young people are confronted with the past. The young persons receive historical-political instruction here on the basis of pedagogic modules. They work on making sure that the victims of war and violence are not forgotten and they ensure, through their meetings with other young persons from different countries, that Europe grows together more closely.

## **Identification of unidentified victims**

On the 16 hectare cemetery there are almost 20,000 crosses. They bear nameplates with rank, birth and death dates and the grave number. Nearly 39,000 of the victims who found their final resting place here, 13,000 were originally unidentified. The Association has been able to subsequently clarify 7,000 of these fates up until now.

## **Crypts**

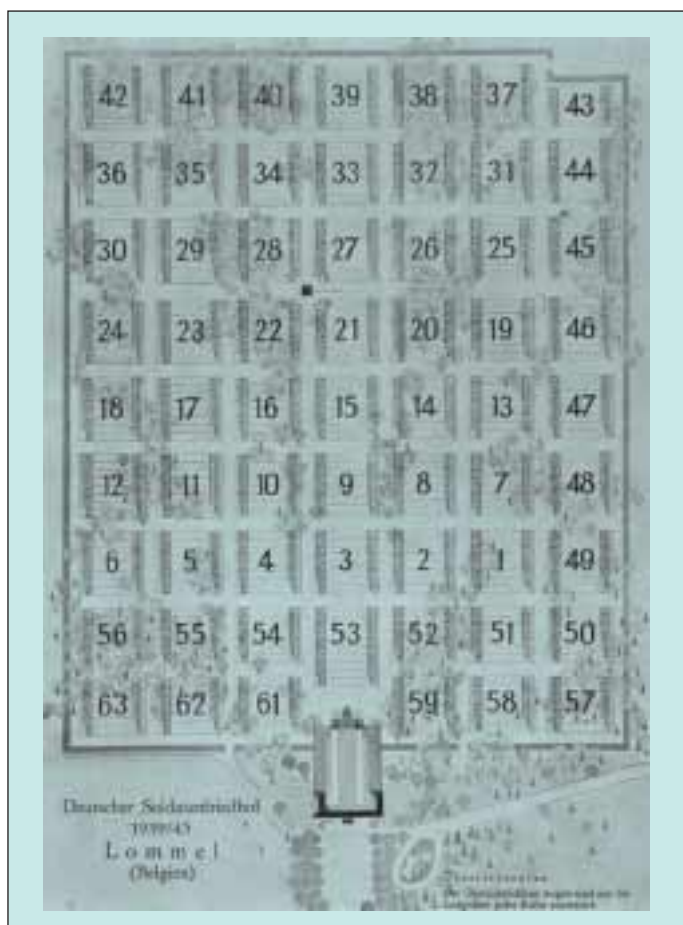
An Honors Cemetery is located directly adjacent to the Lommel International Youth Assembly Facility. The view onto the graveyard is restricted by a crypt which bears a crucifixion group of hardened basalt on its roof that is some six meters high. Inside the crypt, there is a sculpture of a fallen soldier lying in state.

## **Consecration**

On September 6th, 1959, this largest of German World War II cemeteries in the West was opened to the public in the course of a memorial ceremony.



## Übersichtsplan:



## **Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge ...**

## **De Duitse Oorlogsgravendienst ...**

## **Service pour l'Entretien des Sépultures Militaires Allemandes ...**

## **The German War Graves Commission ...**

... sorgt für die deutschen Kriegsgräber hier und in fast 100  
Ländern der Erde.

... draagt de zorg voor de Duitse oorlogsgraven hier en in bijna  
100 landen van de wereld.

... s'occupe des sépultures de guerre allemandes ici et dans  
presque 100 autres pays du monde entier.

... cares for the German war graves here and in nearly 100  
countries all over the world.

... hilft den Angehörigen bei der Klärung von Kriegsschicksalen  
und der Suche nach den Gräbern.

... helpt de nabestaanden bij het ophelderen van lotgevallen en  
het zoeken naar de graven.

... aide les familles à élucider les destins des leurs, entraînés  
dans la guerre et à rechercher leurs sépultures.

... helps the next of kin in finding out about their relatives' fate  
and searches for their graves.

... arbeitet seit Öffnung der Grenzen Osteuropas im Jahre  
1990 intensiv in diesen Ländern.

... werkt sedert 1990 intensief in Oost-Europa.

... travaille intensivement dans les pays d'Europe de l'Est,  
depuis l'ouverture des frontières en 1990.

... works in the Eastern European countries since 1990 when  
the borders were opened.

... birgt die Kriegstoten und bettet sie auf zentrale Sammel-  
friedhöfe um.

... begraaft de slachtoffers op centrale verzamelkerkhoven.

... met à l'abri les dépouilles des victimes de guerre et les  
inhume dans des cimetières de regroupement.

... finds the war dead and brings them to central cemeteries.

- ... tritt mit seiner Arbeit für die Verständigung und Aussöhnung mit den Gegnern von einst ein.
- ... werkt voor wederzijds begrip en verzoening, tussen de toenmalige tegenstanders.
- ... agit, grâce à son travail, en faveur de la compréhension et de la réconciliation avec les ennemis d'autrefois.
- ... advocates through its work understanding and reconciliation with former enemies.
  
- ... führt junge Menschen an die Kriegsgräber, damit sie die Folgen eines Krieges besser verstehen und erkennen, wie wichtig es ist, für den Frieden zu arbeiten.
- ... brengt jonge mensen naar de oorlogsgraven zodat zij de gevolgen van een oorlog beter begrijpen en zien hoe belangrijk het is om voor de vrede te werken.
- ... emmène des jeunes gens dans les cimetières afin qu'ils comprennent mieux les conséquences de la guerre et reconnaissent combien il est important de travailler pour la paix.
- ... leads young people to war graves in order to make them understand the terrible consequences of war such recognizing how important it is to work for peace.
  
- ... finanziert seine Arbeit fast ausschließlich aus den Beiträgen seiner Mitglieder und Spender. Er ist auch für Ihre Hilfe dankbar!
- ... financieert zijn werk haast uitsluitend met bijdragen en giften, en is voor uw hulp dankbaar!
- ... finance son travail presque uniquement grâce aux contributions de ses membres et ses donateurs. Nous les remercions tous pour leur aide!
- ... finances its work almost exclusively with contributions of its members and donors and would be very grateful for YOUR help.

**Spendenkonto: 3 222 999**

**Commerzbank Kassel**

**BLZ: 520 400 21**

**IBAN DE23 5204 0021 0322 2999 00**



**Volksbund Deutsche  
Kriegsgräberfürsorge e. V.**

Sonnenallee 1  
34266 Niestetal, Deutschland

Telefon: +49 (0)561 - 7009 - 0  
Telefax: +49 (0)561 - 7009 - 221  
Internet: [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)  
E-Mail: [info@volksbund.de](mailto:info@volksbund.de)